

你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043)484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯，除了日文版以外市役所另外还以月刊方式，定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版，在市役所网页上也可以阅读。如果有需要者请打电话至广报课，我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五，询问处在市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课，请多多利用。

花香满溢 让感动伴您终身



佐倉草笛之丘玫瑰园，正盛开着好看的玫瑰花。今年仍与往年如同开崔玫瑰花博展览会。在约有一万三千平方米的回廊式花园里，以多类原品种与老品种为主，园内约有 1050 种 2500 棵的玫瑰花，争奇夺艳、招蜂引蝶。每年在这个季节，园内的玫瑰满园齐放花香扑鼻，有如进入爱丽丝梦游境。风和日丽的初夏里，请勿错过这良好时辰。

6/4 (周日) 为止



☛ 以下是玫瑰节的特别活动行程：

(除下列活动之外，另还有各种体验教室、贩卖及展示)

- ☛ 6/1 (周四)~4 (周日) 街头风琴演奏。体验也可。
- ☛ 6/1 (周四) 手风琴演奏 ①11:00~②13:00~③14:00~
- ☛ 6/3 (周六) 13:30~女歌手ゆうなみ小姐的演唱会
- ☛ 6/4 (周日) 在住市民钢琴家水藤 晶小姐将演奏应景组曲 ①11:30~②13:30~ (免费)
- ☛ 玫瑰版画教室【日时】6/1、6/3、6/4, ①10:00~12:00 ②13:00~15:00【费用】300~800 日元【对象】4 岁~
- ☛ 6/7 (周三)、6/16 (周五) 滑雪式步行周期会 10:00~12:00, 需申请报名【费用】500 日元【定员】15 名

- ☛ 6/17 (周六) 瑜伽教室
- 【时间】14:00~【费用】500 日元※每月第 3 的星期六
- ☛ 6/18 (周日) 作荞麦体验教室 10:30~13:00,
- 【费用】1 组 1000 日元 (4~5 人份), 须报名先后顺序。
- 【定员】8 组 【对象】小学四年级以上
- ☛ 挖马铃薯 ※至 6 月中旬的每周星期六、日
- 【时间】①11:00~②14:00~【费用】360 日元 (3 株)
- 佐倉草笛之丘 ☎485-7821, 开园时间 9:00~17:00
- 入门票大人 410 日元, 中小學生 100 日元 (6/15 免费)

雨季带来的故事

菖蒲花的季节

在每年这个季节，城址公园的菖蒲田里，紫、黄、白色 50 品种约 9,000 棵的菖蒲花，五颜六色正盛开于池中，6 月上旬至中旬之间是赏花最好的时期。另在 6 月中旬至 7 月上旬之间，也是绣球花盛开时期。让公园里更添上初夏风景，不妨邀请您的亲朋好友一起过这恼人的雨季。



【日期】6 月 10 日 (周六) 11 日 (周日)【时间】10:00~16:00 雨天照常举行

【会场】佐倉城址公园 菖蒲田 【活动内容】野外茶会 (需付费)、古筝演奏、游园小吃及佐倉城址公园周围的散步 (有导游免费为您服务)。

【交通】京成线佐倉站徒步约 20 分钟。JR 线佐倉站徒步约 25 分钟。停车场在佐倉城址公园自由广场。

【主办·询问】历博大道田町商店会 ☎486-1101 (只限平日)



运动是保持身心健康的出发点

■太极拳免费指导教室 (初级班)

- 【日期】6 月 10 日周六【会场】市民体育馆
- 【时间】10:00~12:00 免费，无需申请报名
- 【必备品】薄底运动鞋、轻便服装及水壶饮料
- 【询问】佐倉市武术太极拳联盟 本多 ☎489-6326



■普拉提教室

- 【日期】6 月 20、27 日, 7 月 4、11 日 (皆为周二。共四次)【时间】11:15~12:25
- 【会场】市民体育馆 要申请报名【对象】18 岁以上
- 【费用】四次 2,000 日元 (包含保险费)
- 【定员】25 名先后顺序。(报名 6 月 14 日为止)
- 【讲师】丸山 幸子老师 (健康运动指导士)
- 【必备品】擦汗手巾、饮料、轻便服装、瑜伽垫或是大条毛巾※有被医生嘱咐不可运动者请不要勉强参加。
- 【询问】市民体育馆 ☎486-1041



儿童津贴现况报告通知

现行领取儿童津贴者请注意，为确认今后是否仍继续符合补助费的领取条件，现况报告书将于 6 月初邮寄于府上。符合条件者请填写规定事项之后并附上所需的证明资料，寄回或送至儿童青少年课。请注意，没有提出现况报告的人 6 月份之后将无法继续领取津贴。

- 【申请期限】6 月 30 日 (周五) 以当天邮戳为凭。
- 【提出资料】以下提出资料请邮寄儿童青少年课 ①儿童津贴现况申请书 (同封附有) ②健康保险证的影本 (加入厚生年金及共济年金者) ③课税·所得证明 (在 2016 年 1 月 1 日没有登录为佐倉市民者)。
- 【备注】因情况而异有追加提示资料证明的可能。确认现况申请书有无将健保证影本贴好，必备证件有无漏附等。请注意，各出張事务所及派出事务所没有接受办理。
- 【询问】儿童青少年课 ☎484-6140

外国籍人士有关就劳咨询的免费服务

- 【日时】6 月 22 日 (周四) 14:00~16:00。要电话预约。
- 【会场】千叶县律师会馆。千叶市中央区中央 4-13-9
- 【内容】未拿到薪资，突然的解雇，各种骚扰问题，工作时发生事故等。※咨询时请系带雇用契约书及薪资明细单。
- 【询问及预约】千叶县律师协会 ☎043-227-8431

这个月的消息

- ①下水道费从 7 月份涨 33.1%，请注意一下您府上的水费单
- ②市立美术馆正行耐震施工，来访者请利用临时入口谢谢合作
- ③6 月 4 日 12:40 左右日本棒球名人长嶋茂雄先生将预定参加岩名纪念球场新开幕仪式
- ④有汇款欺诈之疑时请立刻联络佐倉警察署 ☎484-6140。

2017年度（平成29年度）市民健康检查



【询问】健康管理中心 ☎485-6711 传真 485-6714 西部保健中心 ☎463-4181 南部保健中心 ☎483-2812

【报名地址】〒285-0825 江原台 2-27 健康增进课。各协力医疗机构请参考日文版市报 6 月 1 日版。

与去年如同，请在前往健检时务必携带**佐仓市检诊受诊券、病况调查表、受诊费用与保险证（特定健诊时）**。由于受检内容不同而个人所负担的费用也有所而异，请确认之后个别付费。检查的日期 10 月过后就预约难订，为避免造成拥挤请尽可能在 6、7 月提早接受看诊，夏炎冬寒请在受诊季节注意气候的变化◆下列所示的年龄皆为 2018 年 3 月 31 日为基准

◎下列者受诊票已在 5 月下旬邮寄至您府上

◆40 岁以上加入市的健康保险者◆去年受过健检的人◆年龄 40、45、50、55、60、70 岁的人◆部分健诊受诊对象，男女⇒19、25、30 岁，女⇒20、35 岁◆国家指定的癌症检诊免费票之对象者。※如在 6 月上旬仍未收到受诊票的有意受诊者请于联络。

集体健诊 6/2~2018/2/28

◎免费受检对象如下：**个别健诊 6/1~12/10**

①70 岁以上（受诊时必备受诊票）②有加入佐仓市后期高龄者医疗广域连合（必备保险证与受诊票）③受生活保护世代的家庭④无需申报市民税的家庭。※③④需要另外申请。受诊的 3 週前如没收到受诊券者请洽询健康管理中心。**请注意** 有关综合性健康检查扶成补助如◇接受特定健检者，将无法接受综合性健康检查。两种都接受者，必须退还综合性健检的补助金【询问】健康保险课管理班 ☎484-6604 高龄者医疗班 ☎484-6136

◎预约方法（骨质疏松症、乳癌检查）

预约开始日：(骨)6/1（周四）~(乳)10/2（周一）~ 报名为先后顺序。请注意预约开始日之前申请将为无效 下列①~④任选之一申请，**请注意不可用电话申请报名。**

①柜台：在询问中心的各柜台填写申请表格并提出

②邮寄：以封口书信或者是明信片③传真方式④网上申请 ※用②③方式报名者(骨)(乳)请写明 3 个希望日期及 上、下午任选其一。一个月过后任无回音时请联络。

◎托儿服务（只限电话预约）对象出生 6 个月~就学前 子宫颈癌→检查日 2018/1/26，预约开始 11/1~ 乳癌（30 岁超音波）→2017/12/7、2018/2/2。预约是接到受诊日的通知之后（大约在申请后的一个月）

【托儿服务时间】上午 9~10 点、10~11 点，下午 1~2 点、2~3 点※预约时请说明幼儿的姓名与出生年月日。

【询问】健康增进课（健康管理中心）☎485-6711

健·检诊种类	对象年龄~2018/3/31 之时	费用（含税）	预约	健·检诊的内容等	
特定健康检查 (健康诊察)	①40 岁以上持有国民健康保险的市民②加入佐仓市后期高龄者医疗保险者③40 岁以上受生活保护者 ※加入其他社会保险的市民无法受诊	㊦1,000 日元	不用	对内脏脂肪肥满症的成人病而言是有效的健检 内容：身高、体重、腹围（限 40~74 岁者）、 血压、验尿（糖·尿蛋白）、验血（肝机能·脂质代谢·糖代谢·肾功能）、医生问诊 与诊察等。 ※心电图、眼压、贫血检查只限于符合条件者	
		㊦2,000 日元	要		
胸部 X 光检查 (肺癌诊察)	40 岁以上者	㊦300 日元	不用	问诊及胸部的 X 光检查	
		㊦1,300 日元	要		
胃癌检查	40 岁以上者	㊦900 日元	不用	问诊及胃部的 X 光检查（喝钡餐式）。集检者皆为钡餐式检查，如对钡餐有过敏性者，请至个别医疗机关接受胃镜（胃内视镜）检查。	
		㊦3,000 日元	要		
大肠癌检查	40 岁以上者	㊦400 日元	不用	检查用的容器：㊦可在各健康保健中心的柜台领取，去年受诊过或有意者将邮寄给您。 ㊦由各医疗机构负责分发及回收。	
		㊦1,000 日元	要		
乳癌检查	40 岁以上的女性，去年接受集体检查者今年请接受个别检查	㊦1,000 日元	要 10/2~	乳癌 X 线图 与超音波检查，请任选其一不可重复。	问诊及乳腺 X 线图 12 月 1 日~2018 年 2 月 21 日
		㊦2,000 日元	要		问诊及乳腺 X 线图 6 月 1 日~12 月 10 日
	30~39 岁的女性，去年接受集体检查者今年请接受个别检查	㊦1,000 日元	要 10/2~		问诊及超音波检查 12 月 7 日~2018 年 2 月 16 日
		㊦2,000 日元	要		6 月 1 日~12 月 10 日
子宫颈癌检查	今年满 20 岁以上且去年未接受市的同健检的妇女	㊦1,000 日元	不用	问诊及子宫颈部的细胞诊※子宫癌与乳癌的集检有托儿服务要预约详情请咨询健康管理中心	
		㊦2,000 日元	要		
骨质疏松症检查	在 2018 年 3 月底满 20、25、30、35、40、45、50、55、60、65、70 岁的女性。	㊦500 日元	要 6/1~	问诊及腕部骨骼的 X 光检查 ※需要有健康指导的情况，将有营养师为您服务。别客气请咨询。	
肝炎滤过性病毒	①40 岁者（个别·团体）②41 岁以上者▶往年未接受检查者▶没有接受肝炎治疗者※满 40、45、50、55、60、65 岁者免费	㊦500 日元※	不用	问诊及抽血检查 血液检查：B 型肝炎滤过性病毒抗原检查、 C 型肝炎滤过性病毒抗原检查	
		㊦40 岁免费	要		
成人牙齿检查	满 19 岁以上者（6/1~12/10）	㊦300 日元	要	※检查当天不作治疗。检查结果如果发现有必要治疗的必要，事后以保险范围内收费治疗。	

